Dies ist eine Kopie. Es gilt das Original.
This is a copy. Valid is the original paper version.

MPA NRW.
Materialprüfungsamt Nordrhein-Westfalen
PRÜFEN · ÜBERWACHEN · ZERTIFIZIEREN

Marsbruchstraße 186 · 44287 Dortmund · Postfach: 44285 Dortmund · Telefon (02 31) 45 02 - 0 · Telefax (02 31) 45 85 49 · E-Mail: info@mpanrw.de

PRÜFBERICHT / *TEST REPORT* Nr. / *No.* 410006059-01

Auftragsdatum:
Date of order: 10.05.2011

Eingang der Proben:
Arrival of test samples: 02.03.2011

Prüfdatum:
Date of test: 21.03.2011

Auftrag / *Order*

Prüfung des Widerstandes gegen Pendelschlag nach DIN EN 12600.
Pendulum body impact resistance test according to DIN EN 12600.

Beschreibung des Prüfgegenstandes / *Description of the test object*

Typ:
Type:
"PQ-SPLITTERR152-30 Splitterschutzfolie "SPLITTER"" *)

Aufbau:
Construction:

A) *)

4 mm	Floatglas / *float glass*
4 mil	Folie / *film*

B)

4 mm	Floatglas / *float glass*
4 mil	Folie / *film*

— Zinnseite (beim Float-Prozess) / *Tin side (in the float process)*
1 mil = 25,4 µm

Abmessungen und Form:
Dimensions and shape:
(1938 ± 2) mm x (876 ± 2) mm, plan / *flat*

Die Gültigkeit des Prüfberichts endet am 18. Mai 2016. / *The validity of the test report ends on May 18, 2016.*

Die Ergebnisse der Prüfungen beziehen sich ausschließlich auf die (den) oben bezeichnete(n) Proben/ Prüfgegenstand. Prüfberichte dürfen ohne Zustimmung des MPA NRW nur nach Form und Inhalt unverändert veröffentlicht oder vervielfältigt werden. Die gekürzte Wiedergabe eines Prüfberichts ist nur mit Zustimmung des MPA NRW zulässig.
The results of the tests relate exclusively to the above mentioned test samples. Test reports are allowed to be published or copied unchanged concerning format or contents without permission by MPA NRW. A shortened reproduction of a test report is only allowed with the permission of MPA NRW.

Der Prüfbericht umfasst 3 Seiten. / *The test report extends over 3 pages.*

Dies ist eine Kopie. Es gilt das Original.
This is a copy. Valid is the original paper version.

Kantenbearbeitung: *Edge working:*	4 geschnittene Originalkanten / *cut original edges*
Anzahl der Proben: *Number of samples:*	5
Kennzeichnung / *Marking*:	keine / *none*

*) Laut Angabe des Auftraggebers / *According to the orderer*

Prüfort / *Test location*

Die Prüfungen wurden im MPA NRW durchgeführt.
The tests were carried out at MPA NRW.

Beschreibung der Probennahme / *Description of sampling*

Die Probennahme erfolgte durch den Auftraggeber. / *The sampling was done by the orderer.*

Beschreibung der Prüfung / der zugrundeliegenden Prüfverfahren
Description of test / of based standards

DIN EN 12600 : 2003-04

Der Pendelschlag-Prüfstand wurde nach Anhang B der DIN EN 12600 letztmalig im März 2008 kalibriert.
The last calibration of the test rig according to Annex B of the DIN EN 12600 was in March 2008.

Dies ist eine Kopie. Es gilt das Original.
This is a copy. Valid is the original paper version.

Prüfungsergebnisse / ***Test results***

Die Folie war mit der Scheibe im Rahmen eingespannt. Beanspruchungsseite = Folie
The film, together with the plane, was clamped in the frame. Stressed side = film

Probe Nr. *Sample No.*	Probendicke *Thickness of samples* mm	Fallhöhe *Drop height* mm	Ergebnis *Result of impact*
1 #)A)	4,01	190	kein Bruch / *no break*
		450	kein Bruch / *no break*
2 a B)	3,98	190	Bruch o) / *break* o)
2 b B)	3,99	450	Bruch o) / *break* o)
3 A)	3,98	190	kein Bruch / *no break*
		450	kein Bruch / *no break*
4 B)	3,98	190	kein Bruch / *no break*
		450	Bruch o) / *break* o)

#) Das Bruchverhalten nach DIN EN 12600, Abschnitt 6.3 entspricht Typ B.
The mode of breakage in accordance with DIN EN 12600, Paragraph 6.3 is as described for type B.

o) Die Probe brach sicher nach DIN EN 12600, Abschnitt 4.a.
The test sample broke safely in accordance with DIN EN 12600, Paragraph 4.a.

A) Aufbau /*Construction:* A)

B) Aufbau /*Construction:* B)

Die Verglasung ist, für die Beaufschlagung der Folienseite, als "Klasse 2(B)2" zu klassifizieren.
The glazing is, for impact on the film side, classified as "Class 2(B)2".

Dortmund, 19. Mai 2011 / *May 19, 2011*
Im Auftrag / *By order*

Materialprüfungsamt MPA NRW 8 Nordrhein-Westfalen

Stefan Indefrey
Sachbearbeiter / *Person in Charge*